



Diari Oficial

del

Consell General

Núm. 16/2004 - 6 pàgines

Sessió tradicional de Sant Tomàs del dia 21 de desembre del 2004

El dia 21 de desembre del 2004, dimarts, es reuneix a la Casa de la Vall el M. I. Consell General, en sessió tradicional de Sant Tomàs convocada d'acord amb allò que estableix el Reglament de l'Assemblea i amb l'ordre del dia que figura en el Butlletí del Consell General núm. 68/2004, que és el següent:

1-Informe de la delegació del Consell General a l'APF.

2- Informe de la delegació del Consell General a l'Organització per a la Seguretat i Cooperació Europea.

3- Informe de la delegació del Consell General al Consell d'Europa.

4- Informe de la delegació del Consell General a la Unió Interparlamentària.

Un cop oberta la sessió, sota la presidència dels M. I. Srs. Francesc Areny Casal i Josep Àngel Mortés Pons, Síndic General i Subsíndic General, respectivament, s'ha procedit a comprovar la presència dels membres, que ha quedat registrada d'acord amb la relació següent:

M. I. Sr. Francesc Areny Casal
M. I. Sra. Olga Areny Sánchez
M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany
M. I. Sra. Olga Benazet Dolsa
M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre
M. I. Sr. Jordi Daban Alsina
M. I. Sr. Josep Dallerès Codina
M. I. Sr. Joan Albert Farré Santuró
M. I. Sr. Patrick García Ricart
M. I. Sr. Marcel Llovera Massana
M. I. Sr. Esteve López Montanya
M. I. Sra. Maïtena Manciet Fouchier

M. I. Sr. Jordi Mas Torres
M. I. Sr. Daniel Mateu Melción
M. I. Sr. Joan Monegal Blasi
M. I. Sr. Josep Àngel Mortés Pons
M. I. Sr. Càndid Naudi Mora
M. I. Sr. Marc Pintat Forné
M. I. Sra. Clara Pintat Rossell
M. I. Sr. Emili Prats Grau
M. I. Sra. Maria Lluïsa Puig Montes
M. I. Sr. Josep Ribera Ambatlle
M. I. Sr. Francesc Rodríguez Rossa
M. I. Sr. Roc Rossell Dolcet
M. I. Sr. Óscar Rossell Margalef
M. I. Sr. Guillem Valdés Alemany

El M. I. Sr. Síndic General ha excusat l'absència del Sr. Josep Areny per motius de salut.

També hi és present el M. I. Sr. Marc Forné Molné, Cap de Govern, acompanyat dels M. I. Srs. Enric Pujal Areny, Ministre de Presidència i Turisme; Juli Minoves Triquell, Ministre d'Afers Exteriors; Olga Adellach Coma, Ministra d'Agricultura i Medi Ambient; Mireia Maestre Cortadella, Ministra de Finances; Mònica Codina Tort, Ministra de Salut i Benestar; Josep M. Cabanes Dalmau, Ministre de Justícia i Interior; Xavier Montané Atero, Ministre d'Educació, Cultura, Joventut i Esports; Jordi Serra Malleu, Ministre d'Ordenament Territorial, i Miquel Álvarez Marfany, Ministre d'Economia.

Assisteix també a la sessió el Sr. Valentí Martí Castanyer, secretari general del Consell General.

(El M. I. Sr. Esteve López Montanya, Secretari de la Sindicatura, llegeix l'ordre del dia)

(Són les 12.05h)

El Sr. síndic general:

Abans d'iniciar l'ordre del dia previst per la sessió, permeteu-me donar la benvinguda a les diferents autoritats presents, els Srs. representants dels Coprínceps, el Sr. vicepresident del Consell Superior de la Justícia, el Sr. president del Tribunal Constitucional i les Sres. i Srs. cònsols majors i menors.

Passem, doncs, tot seguit al primer punt de l'ordre del dia.

1-Informe de la delegació del Consell General a l'APF.

Intervé el Sr. Josep Àngel Mortes Pons, subsíndic general i president de la delegació del Consell General davant de l'APF.

Teniu la paraula.

El Sr. Josep Àngel Mortés:

La secció andorrana de l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia, que tinc l'honor de presidir, va participar al 30è període ordinari de sessions de l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia que, a principis de juliol del 2004, va tenir lloc a Charlottetown (Canadà). Seguidament exposaré breument el més destacat durant aquesta sessió.

Com és habitual, l'Assemblea centra el seu debat general en temes d'actualitat del món francòfon. Aquesta vegada el tema escollit feia referència a la "Relació del ciutadà amb la vida política".

Un cop realitzat el debat, el Ple va adoptar per unanimitat tots els informes, les resolucions i les recomanacions que van ser presentades per les 4 Comissions Permanents existents, d'entre les quals destaquen les resolucions sobre "La situació a l'Irak", "La situació a Palestina", "El tràfic d'infants", "La protecció de les minories nacionals" i el "Parlament francòfon dels joves".

La secció andorrana de l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia durant l'any 2004 també va participar en la XVII^a Assemblea de la Regió Europa de l'APF que va tenir lloc a la Vall d'Aosta (Itàlia) del 26 al 30 d'octubre del 2004. La M. I. Sra. Olga Benazet Dolsa, el M.I. Sr. Patrick García Ricart i jo mateix, formàvem part dels més de 50 diputats, que representàvem a les 18 assemblees legislatives assistents.

El bon treball efectuat en comissió es va traduir en l'adopció per unanimitat, per part del Ple de l'Assemblea, de les resolucions sobre "L'impacte de l'ampliació de la Unió Europea en les polítiques de

veïnatge, així com les perspectives d'integració europea dels països dels Balkans: el paper de la francofonia", "El futur de les minories lingüístiques" i "L'ensenyament de les llengües".

A més, la Regió Europa de l'APF, en el decurs d'aquesta Assemblea, va reelegir com a encarregat de la missió Europa al Sr. Freddy Deghilage, i a la Sra. Viviane Gerard com a secretària administrativa de la Regió. Amb la renovació d'aquests càrrecs es va clausurar aquesta XVII^a Assemblea de la Regió Europa de l'APF.

També destacaré la participació de la secció andorrana en la reunió de la Conferència de Presidents de la Regió Europa que va tenir lloc a Varsòvia al maig del 2004, on vam elaborar el projecte d'ordre del dia per la XVII^a Assemblea Regional Europa, tot adoptant els temes que es debatrien en comissió i al Ple, i designant els ponents que redactarien i presentarien dits informes.

Abans de finalitzar amb aquest breu repàs de les actuacions de la secció andorrana a les reunions de l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia, m'és grat destacar l'aprovació per assentiment unànime del Consell General el passat 30 de juny per aprovar la Proposta d'aprovació de l'adhesió del Principat d'Andorra a l'Organització Internacional de la Francofonia. Així mateix, adreçaré el meu agraïment al Govern per haver fet, en congruència amb l'acord adoptat, les gestions necessàries per esdevenir membre de l'Organització Internacional de la Francofonia des del 26 de novembre del 2004.

D'altra banda, voldria agrair personalment a tots els membres de la secció andorrana de l'APF la seva dedicació, la seva participació activa, i el seu treball constant i enriquidor durant aquesta legislatura. No només el Principat d'Andorra s'ha consolidat en el decurs dels anys dins els estaments de la Francofonia, sinó que ha contribuït plenament en fer prevaler en tot l'espai francòfon la promoció de la democràcia pluralista, la protecció dels drets de l'home i la primacia de l'Estat de dret.

Gràcies Sr. síndic.

El Sr. síndic general:

Moltes gràcies.

Alguna observació?

Passem, doncs, al punt número 2.

2- Informe de la delegació del Consell General a l'Organització per a la Seguretat i Cooperació Europea.

Intervé el Sr. Jordi Daban Alsina, president de la delegació del Consell General davant de l'OSCE.

Teniu la paraula.

El Sr. Jordi Daban:

Gràcies Sr. síndic.

Com a president de la delegació del Consell General a l'Assemblea Parlamentària de l'Organització per a la Seguretat i la Cooperació a Europa, l'OSCE-PA, em complau presentar a aquesta Cambra l'informe de les activitats dutes a terme per aquesta delegació des de la presentació del nostre darrer informe.

En concret, des del passat 14 de març, la delegació ha assistit:

- A la 13^a Sessió Anual de l'OSCE-PA, celebrada durant la primera setmana de juliol del 2004 a Edimburg, Escòcia.

- Als debats organitzats a Rodes, Grècia, en el marc de les Reunions de Tardor d'aquesta organització.

- A la 13^a Sessió Anual hi vàrem participar tots els membres de la delegació del Consell General a l'OSCE-PA, és a dir, els M. I. Srs. Josep Dallerès, Joan Albert Farré, Joan Monegal i jo mateix.

En aquesta sessió, es varen definir diferents formes de cooperació encaminades a afrontar les noves amenaces a la seguretat aparegudes en la regió de l'OSCE. La cooperació en l'àmbit policial i la cooperació en l'àmbit comercial, de transports, energia, ciència i tecnologia, van considerar-se indispensables per a poder lluitar contra el terrorisme i el crim organitzat, i per reduir les diferències econòmiques i socials que moltes vegades formen part de la pràctica d'activitats contra la seguretat mundial.

Així mateix, es varen aprovar, per unanimitat, resolucions sobre temes d'importància internacional com:

- La situació a Ucraïna, Moldàvia i Kosovo;
- La pau al Pròxim Orient;
- Les mines antipersona;
- La cooperació econòmica en la regió mediterrània;
- La situació de les minories nacionals a Letònia i Estònia;
- La violació dels drets humans a Líbia;
- La lluita contra el tràfic d'éssers humans;
- La cooperació entre l'OSCE governamental i la seva Assemblea Parlamentària;
- La tortura;

- I la lluita contra el racisme, l'antisemitisme i la xenofòbia.

Destacar, a més, que en aquesta sessió, es va elegir com a president de l'OSCE-PA, per un mandat d'un any, renovable dues vegades consecutives més, el Sr. Alcee Hastings, membre del Congrés dels Estats Units d'Amèrica.

- A les Reunions de Tardor de l'OSCE-PA, tingudes del 30 de setembre al 2 d'octubre, hi vàrem participar els membres titulars de la delegació del Consell General a l'OSCE-PA, doncs, el M. I. Sr. Josep Dallerès i jo mateix.

En concret, en el decurs d'aquestes reunions, a més d'assistir, com a membre de ple dret, a la reunió de la Comissió Permanent per preparar els treballs de l'Assemblea en el període entre sessions, vaig participar juntament amb el Sr. Dallerès a la Conferència sobre el tràfic d'éssers humans organitzada pel parlament grec i l'OSCE-PA. El Sr. Dallerès va ser el membre de la delegació andorrana que va seguir els treballs del segon Fòrum Parlamentari sobre la Mediterrània, centrats en el terrorisme, els integrismes, la seguretat econòmica, el comerç i la cooperació en la regió mediterrània.

Des del passat 14 de juny del 2001, data en què es va formar l'actual delegació del Consell General a l'OSCE-PA, aquesta organització interparlamentària ha anat ampliant significativament les seves activitats i incrementant la seva influència i reconeixement internacional.

Els membres de la delegació andorrana hem intentat sempre aprofitar les reunions d'aquesta organització per, d'una banda, contribuir a l'assoliment dels objectius principals d'aquesta organització, recordem, enfortir i consolidar les institucions democràtiques i prevenir i ajudar a resoldre els conflictes en els estats membres, i d'altra banda, fer contactes amb parlamentaris de totes les regions de l'OSCE: de la regió del sud-est d'Europa, la regió de la mediterrània, la regió de nord-amèrica, i la regió de l'antiga Unió Soviètica.

Amb el vostre permís, Sr. síndic, no voldria acabar la meva intervenció sense agrair als Molt Il·lustres Senyors, Josep Dallerès, Joan Albert Farré i Joan Monegal, el fet d'haver estat excel·lents companys aquests darrers 4 anys en què la nostra delegació ha hagut de desplaçar-se arreu.

L'excel·lent col·laboració que hi ha hagut entre nosaltres, i la recerca constant de consens, han permès representar d'una forma unànime, seriosa i coherent el nostre país davant l'Assemblea parlamentària de l'OSCE.

Moltes gràcies, Sr. síndic.

El Sr. síndic general:

Moltes gràcies.

Alguna observació?

Doncs, passem al punt número 3.

3- Informe de la delegació del Consell General al Consell d'Europa.

Intervé la Sra. Clara Pintat Rossell, presidenta de la delegació del Consell General davant del Consell d'Europa.

Teniu la paraula.

La Sra. Clara Pintat:

Gràcies Sr. síndic.

Durant la sessió de l'any 2004 de l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa, la delegació del Consell General que tinc l'honor de presidir i formada pels M. I. Srs. Jaume Bartumeu Cassany, Josep Ribera Ambatlle i Jordi Daban Alsina, ha assistit a les quatre parts de la Sessió a Estrasburg, així com a les reunions de les Comissions en les quals Andorra està representada.

Aquest any s'han complert deu anys de l'adhesió del Principat d'Andorra al Consell d'Europa. En el seu dia, l'adhesió del nostre Estat a aquesta organització paneuropea pionera en la defensa dels valors democràtics, dels drets humans i de l'Estat de Dret, va significar el segon reconeixement internacional del nostre jove Estat constitucional i una porta d'entrada a la construcció de la Gran Europa.

Enguany, en concret en la sessió del 30 de juny, aquest M. I. Consell General va ratificar la Carta Social Europea revisada, que és un instrument de gran rellevància en el patrimoni convencional del Consell d'Europa i l'equivalent al Tractat de Roma de 1950 en matèria de drets socials. Penso que aquesta fita ha estat la millor manera de celebrar aquest desè aniversari.

De l'informe de la sessió de 2004, destacaria quatre temes que m'han semblat d'interès per aquesta Cambra.

Primer, l'adhesió del Principat de Mònaco, que esdevé el 46è estat membre del Consell d'Europa. Amb aquesta adhesió, el Consell d'Europa completa, a l'excepció de Belarússia, el puzzle de l'Europa geogràfica.

Tot i que ja se n'havia parlat en sessions anteriors, un altre tema que aquest any ha despertat un interès especial és la discussió dels informes relatius a la coordinació entre una Unió Europea amb vocació expansiva i el rol que li pertocarà assumir al Consell

d'Europa, vist que 10 dels seus estats membres passaven a formar part de ple dret de la Unió Europea. L'Assemblea sempre ha defensat la singularitat de la seva especialització en matèria de drets humans i llibertats fonamentals, i el Consell d'Europa representa, avui per avui, l'organització amb més experiència en aquestes matèries. Li correspon, doncs, exportar aquestes idees i conceptes, i ha reclamat que els tractats comunitaris tinguin en compte aquesta experiència acumulada des de l'any 1949.

En la sessió on se celebrà l'ampliació de la Unió Europea cap a l'Est, el President Schieder recordà que "les dix Etats qui entreront dans l'Union Européenne sont membres du Conseil de l'Europe depuis plusieurs années. Ils y ont acquis une grande expérience dans la démocratie, l'Etat de droit et la défense des droits de l'homme."

El tercer tema que destacaria, és el del terrorisme internacional. El clima mundial tan conflictiu, també ha trobat un ressò en l'hemicicle. L'Assemblea ha debatut sobre l'amenaça que comporta el terrorisme per les democràcies i la necessària conjuminació de la lluita contra el terrorisme i del respecte de les llibertats fonamentals.

Les conclusions han estat diàfanes: el fenomen terrorista no només amenaça vides humanes i béns materials, sinó que a més, pot posar en entredit el mateix Estat de Dret; i potser aquest és el seu objectiu darrer: fer trontollar l'essència mateixa de totes les democràcies. L'Assemblea ha recordat la necessitat de lluitar contra el terrorisme fent prevaler per damunt de tot una aplicació justa i equilibrada de la llei i dels principis que la componen.

L'últim tema que m'ha semblat d'interès, i no menys important que s'ha discutit, ha estat la igualtat de gènere. Ha estat el primer any de l'aplicació de la modificació del paràgraf segon de l'article 6 del Reglament, que es va adoptar en sessió plenària l'any passat, i que obliga als parlaments nacionals a designar unes delegacions amb representants d'ambdós sexes. En la mateixa línia, durant aquesta sessió s'han discutit diferents informes relatius al rol de les dones en la prevenció i la solució dels conflictes, l'esclavatge domèstic i la violència domèstica.

Per concloure, doncs, dir que la delegació del Consell General ha participat activament en els treballs de l'Assemblea i, contribuint amb els mitjans al seu abast a la construcció del que anomenen la Gran Europa i a la consolidació dels nostres valors democràtics.

Gràcies Sr. síndic.

El Sr. síndic general:

Alguna observació?

Bé, doncs, passàrem a l'últim punt de l'ordre del dia.

4- Informe de la delegació del Consell General a la Unió Interparlamentària.

Intervé el Sr. Josep Àngel Mortés Pons, subsíndic general i president de la delegació del Consell General davant de l'UIP.

Teniu la paraula.

El Sr. Josep Àngel Mortés:

Gràcies Sr. síndic.

Aquest any 2004, el Consell General ha estat representat:

- A la 110^a Assemblea, al 174^è Consell Director i, a la 9^a reunió de dones parlamentàries, que van tenir lloc el passat mes d'abril, a la ciutat de Mèxic,
- A la 111^a Assemblea i al 175^è Consell Director, tinguts a finals de setembre a Ginebra,
- A l'Audició Parlamentària organitzada els dies 19 i 20 d'octubre a la seu de les Nacions Unides a Nova York,
- I, a la Conferència Parlamentària sobre l'OMC, que la UIP va organitzar conjuntament amb el Parlament Europeu a finals de novembre a Brussel·les.

A les reunions tingudes a la ciutat de Mèxic, del 18 al 23 d'abril, el Consell General, va estar representat per la Sra. Maïtena Manciet, i pels Srs. Josep Dallerès, Emili Prats, Josep Ribera i jo mateix.

- A la 110^a Assemblea, es van aprovar 4 resolucions sobre el conflicte israelopalestí, la reconciliació internacional, el comerç internacional de productes agrícoles, l'accés als medicaments essencials, i la democràcia parlamentària.

En el decurs d'aquesta Assemblea, i aprofitant la celebració d'un debat general sobre la reconciliació i l'associació, vaig intervenir, en tant que cap de la delegació andorrana, en un parlament sobre la democràcia, la participació parlamentària i la prevenció d'actes terroristes.

- Al 174^è Consell Director de la Unió Interparlamentària, entre altres qüestions, es va admetre al Parlament de la República Democràtica del Congo i al Parlament de Libèria, com a nous membres de la UIP.

- A la 9^a Reunió de Dones Parlamentàries, es va debatre, entre altres temes, els pressupostos nacionals i l'eficàcia econòmica i la qüestió de gènere en aquests.

A les reunions tingudes a Ginebra, del 28 de setembre a l'1 d'octubre, hi vam participar la Sra. Olga Areny, el Sr. Emili Prats i jo mateix.

En el decurs d'aquestes reunions, es van aprovar 4 resolucions sobre la situació a l'Iraq, la biodiversitat, la situació de les dones al món i els mecanismes existents per lluitar contra la proliferació d'armes, i es va acordar augmentar, en un 3%, les contribucions anuals dels parlaments membres a la UIP per afrontar noves despeses d'aquesta organització. La contribució del Consell General per a l'exercici del 2005 ha quedat establerta en 22.690 francs suïssos.

A més, destacar, que durant les reunions tingudes a Ginebra es van analitzar els casos de violació dels drets humans de 126 parlamentaris de 18 països i, es va acordar que la UIP comencés a debatre en les seves futures reunions, els principals temes que estiguessin a l'ordre del dia dels treballs de les Nacions Unides, per facilitar, d'aquesta manera, que l'ONU conegui l'opinió dels parlaments sobre els temes que treballa.

Els dies 19 i 20 d'octubre, el Sr. Josep Dallerès i jo, varem assistir a l'Audició Parlamentària que la UIP va organitzar a Nova York. En aquesta reunió es va tractar el desarmament i el paper que els parlaments poden jugar en aquest. Alts responsables de l'ONU i eminents experts sobre temes de seguretat van prendre-hi part.

Així mateix, varem aprofitar l'ocasió per assistir, com a observadors, a la 59^a Sessió de l'Assemblea General de les Nacions Unides i, en concret, varem assistir al debat que va tenir lloc el 21 d'octubre, sobre la cooperació entre l'ONU i la Unió Interparlamentària.

En aquest debat, l'Assemblea de l'ONU va acordar, gràcies a la iniciativa de 70 països, entre els quals es trobava Andorra, de seguir desenvolupant i enfortint la seva cooperació amb la UIP, convocar la 2^a Conferència Mundial de Presidents de Parlaments Nacionals l'estiu del 2005 a Nova York, i esperar a conèixer el resultat de les consultes efectuades per la UIP per decidir de quina forma l'ONU es relacionarà amb els diferents Parlaments.

El representant permanent d'Andorra a l'ONU, el Sr. Julià Vila Coma, va donar a conèixer públicament en el decurs d'aquesta sessió, que el Govern d'Andorra dona ple suport al reforçament de la cooperació entre l'ONU i la UIP, a la inclusió d'una dimensió parlamentària en els seus treballs, i a la cooperació entre els governs i els parlaments dins del marc internacional de Nacions Unides.

Finalment, els passats dies 24, 25 i 26 de novembre, a Brussel·les, la Sra. Clara Pintat i el Sr. Josep

Dallerès van participar a la Conferència Parlamentària sobre l'Organització Mundial del Comerç que la UIP va organitzar, conjuntament amb el Parlament Europeu, en el marc del procés engegat, per aquestes dues organitzacions, per aportar una dimensió parlamentària a l'acció de l'OMC i, contribuir a convertir-la en una organització més transparent i propera als ciutadans.

En el decurs d'aquesta Conferència, es van debatre, àmpliament, temes clau en les actuals negociacions de l'OMC, com són l'agricultura i el comerç de serveis.

Els treballs realitzats per la delegació andorrana en aquesta Conferència van afavorir que es canviés la redacció del punt 4 de la Declaració Final, i es preveïés tenir en compte en aquest text, la recerca d'un equilibri entre els països membres de l'OMC i els estats que hi volen accedir.

No vull finalitzar la presentació d'avui, sense agrair el treball realitzat per tots els consellers generals que en el decurs d'aquesta legislatura han format part de les delegacions del Consell General a la UIP, perquè gràcies a la seva dedicació i esforç, s'ha aconseguit fer sentir la veu d'Andorra en aquest fòrum internacional, i s'han establert interessants contactes interparlamentaris.

Moltes gràcies Sr. síndic.

El Sr. síndic general:

Moltes gràcies.

Alguna observació

Bé, doncs, acabat l'ordre del dia, com és tradicional en aquesta sessió, em permetran que els adreci unes paraules.

Amb la sessió de Sant Tomàs es tanca, de manera simbòlica, el darrer període de sessions de l'any i que, en aquesta ocasió, correspon al darrer de la legislatura. Tanmateix, en aquesta ocasió l'activitat legislativa continua amb la sessió ordinària que se celebrarà el proper dia 27.

El final d'una etapa és el moment d'un balanç, però no és aquesta la meua intenció en aquesta intervenció, ja que no s'ha tancat definitivament. Avançaré, no obstant això, una valoració sobre la institució.

Al llarg de la legislatura, el Consell General ha mostrat el seu bon funcionament i les capacitats dels òrgans que la componen. Augura, amb aquesta consolidació, un bon futur de la pràctica parlamentària.

És important destacar que els debats parlamentaris han mantingut un alt nivell de cordialitat i de bones

maneres. La tasca de síndic general, que he tingut l'honor d'exercir en la direcció i moderació de les sessions parlamentàries, s'ha vist facilitada per l'actitud que ha seguit la tradició de cortesia a la Casa de la Vall.

La col·laboració del Consell General i de totes les institucions, representades en aquesta sessió per les seves més altes instàncies i a qui agraeixo la seva presència i el treball realitzat, han fomentat el desenvolupament de les relacions institucionals i avançat en la vida política nacional.

Voldria aprofitar aquesta ocasió per agrair, en nom del subsíndic general i en el meu propi, a les conselleres i als consellers generals la seva dedicació en aquests anys, i a les seves famílies el temps que han prestat. També voldria donar les gràcies i felicitar el personal del Consell General per la seva professionalitat al servei de la Institució.

En nom del Consell General, adreço una salutació i felicitació als coprínceps, Sa Excel·lència Sr. Jacques Chirac, Copríncep Francès, i Sa excel·lència Sr. Joan Vives Sicília, Copríncep Episcopal, en aquestes dates tan assenyalades, que prego als seus representants, avui entre nosaltres, que els hi trametin.

Només em resta desitjar, a vostès i als ciutadans i ciutadanes d'Andorra, que gaudeixin del millor en el futur, i que el puguin fer juntament amb les seves famílies i amb les seves amistats.

Moltes gràcies i bones festes per a tothom.

(Se senten aplaudiments)

S'aixeca la sessió.

(Són les 12.30h)

Diari de Sessions del Consell General

Dipòsit legal: And. 275/94
ISSN 1024-9052

Preu de l'exemplar: 1,20 €
Subscripcions: Tel. 877877